



**Hacettepe Üniversitesi, Türkiye**  
**ve**  
**Busan University of Foreign Studies, Güney Kore**  
**arasında**  
**Öğrenci Değişim Programı Protokolü**

Bu protokolün amacı her iki kurumun da öğretme, öğrenme ve uluslararasılaşma hedeflerini geliştirmek için Hacettepe Üniversitesi ve Busan University of Foreign Studies arasındaki mutabakat ilerletmektir.

Hacettepe Üniversitesi ve Busan University of Foreign Studies öğrenci değişim programını aşağıdaki koşullar altında ülke mevzuatlarının ve olanaklarının sınırları dahilinde yürürlüğe koymayı kabul eder:

1. Değişimin Süresi

Öğrenci değişim süresi bir akademik yıl ya da bir sömestrdir.

2. Öğrenci Sayısı ve Karşılıklılık

Hacettepe Üniversitesi ve Busan University of Foreign Studies her yıl (5) öğrenci için değişim yapabilir. Bu rakam karşılıklı protokol ile değiştirilir.

3. Değişim Dengesi

Her iki kurum da, bu protokolün süresi dolmadan bir denge sağlamak amacıyla, programı, yıllık olarak değişim öğrencilerinin sayısındaki herhangi bir dengesizlik durumu açısından inceler ve protokol süresince öğrenci sayısını uygun bir biçimde düzenler.

4. Öğrenci Seçimi ve Kabul Süreci

Değişim programına katılacak öğrencilerin ev sahibi kurumda lisans programlarının en az (1) yılını tamamlamış olmaları gerekir.

Misafir olunacak kurum kabul etmediği öğrenci yerine karşılıklı değişim yapılan öğrenci sayısı dikkate alınmak kaydıyla yeni bir öğrenci kabul eder

Misafir olunacak kurum, değişim için aday gösterilen her bir öğrencinin kabul edilebilirliği hakkında son kararı verme hakkını gizli tutar.

Değişim öğrencileri ev sahibi üniversitenin ve ülkenin tüm mevzuat ve kurallarına uymak zorundadır. İhlal durumunda ev sahibi ülke mevzuatı gereği işlem yapılacaktır.

#### 5. Mali Konular

Bütün değişim öğrencileri, öğrenim harçlarını, kayıtlı olduğu kuruma öder.

Öğrenciler kendi barınma masraflarını kendileri karşılar. Öğrenciler, ayrıca beslenme masrafları, sağlık sigortası, ulaşım ve değişim programında buldukları süre boyunca ortaya çıkabilecek diğer tüm kişisel harcamalardan kendileri sorumludur.

#### 6. Değişiklikler, Süre ve İptal

İşbu protokolde değişiklik ancak iki kurumun karşılıklı görüşmelerinden sonra ve her iki tarafın da ortak ve yazılı mutabakatıyla yapılabilir.

İşbu protokol her iki kurum tarafından imzalandığı andan tarihinden itibaren yürürlüğe girer ve iş bu protokol sona ermediği ya da başka bir protokol ile değiştirilmediği sürece, yıllık olarak yenilenir. İşbu protokol iki kurum tarafından en az altı ay önce yazılı olarak bildirilmesi koşuluyla feshedilebilir.

Protokolün feshedilmesi halinde, fesih tarihinde değişim programına katılan öğrenciler için öngörülen süre sonuna kadar protokol geçerlidir.

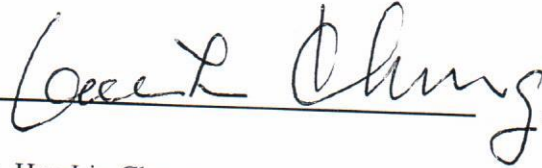
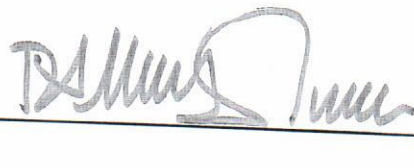
#### 7. Uyuşmazlıkların Çözümü

Protokolden doğan uyuşmazlıklar tarafların karşılıklı görüşmesi yoluyla çözülür.

Protokolde her iki taraf protokolün uygulanması için irtibat kurmakta hizmet edecek bir kişi veya ofis tayin edip karşı tarafa bildirecektir.

İşbu protokol her ikisi de aynı hukuki geçerliliğe sahip olmak üzere İngilizce ve Türkçe olarak düzenlenmiştir.

YUKARIDAKİ HUSUSLAR MUVACEHESİNDE, işbu protokol her iki dilde iki nüsha hazırlanmış olup imzalandığı tarihte yürürlüğe girer.

Dr. Hae-Lin Chung

Prof. Dr. A. Murat Tuncer

President,  
Busan University of Foreign Studies

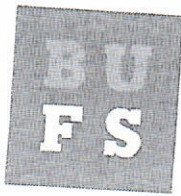
Rektör,  
Hacettepe Üniversitesi

Tarih:

24/03/2014

Tarih:

29/01/2014



**Agreement on Student Exchange  
between  
Busan University of Foreign Studies, Republic of Korea  
and  
Hacettepe University, Turkey**

The purpose of this Agreement is to further a mutual understanding between Hacettepe University, Turkey and Busan University of Foreign Studies, Republic of Korea towards enhancing each institution's teaching, learning, and internationalization objectives.

Hacettepe University and Busan University of Foreign Studies within the scope of country regulations and possibilities agree to institute this exchange program under the following terms:

**1. Duration of the Exchange**

The duration of the exchange for a student will be either for one academic year or for one semester.

**2. Number of Participants and Reciprocity**

Hacettepe University and Busan University of Foreign Studies will exchange up to five (5) exchange students each year, unless this number is varied by mutual agreement.

**3. Exchange Balance**

Both institutions will review the program annually for any imbalances in the number of exchange students, and will adjust the number of students appropriately throughout the duration of the Agreement, so as to endeavor to achieve parity before this Agreement expires.

**4. Selection of Participation and Admission**

Students participating in the exchange program will normally have completed at least one year of their degree program at their home institution.

In the case where a student is rejected, the host institution shall accept a new student provided that the number of exchange students is the same.

The host institution will reserve the right to make final judgment on the admissibility of each

student nominated for the exchange.

Exchange students shall be subject to the rules and regulations of the host institution and country. In case of an infringement of the regulations of the home country, legal action will be taken.

#### 5. Financial

All exchange students shall pay tuition fees only to their home institution.

Students will pay residence fees for the residences in which they are accommodated. Students will also be responsible for the costs of food, medical insurance, travel, and all other personal expenses which might be incurred while participating in the exchange program.

#### 6. Amendments, Duration and Termination

Amendments to this agreement can only be made after consultation and written mutual consent from the two parties.

This agreement shall come into effect from the date of its signing by both parties, and be automatically renewed on an annual basis thereafter, unless terminated or replaced with another agreement. This agreement may be terminated by either party with a written advance notice of at least six months.

In case of termination of this agreement, this agreement will be in effect until the date anticipated for exchange students taking part in the exchange program on the termination date.

#### 7. Settlement of Disputes

Disputes arising from the agreement shall be settled through mutual agreement of the Parties.

Each Party will nominate a respective person or office which will be responsible for communication for application of the agreement and inform the other Party hereof.

This Agreement has been drawn up both in English and Turkish in a way that each would have the same legal validity.

IN THE WITNESS WHEREOF, this agreement has been executed in duplicate in both languages and shall come into effect on its signing date.

Dr. Hae-Lin Chung

Prof. Dr. A. Murat Tuncer

President,  
Busan University of Foreign Studies

Rector  
Hacettepe University

Date:

24/03/2014

Date:

Jan 29, 2014